



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 二 年

補 編 第 七 號

紐約成功湖

一九四七

目 錄

頁數

附件十六

蘇維埃社會主義共和國聯邦代表於安全理事會第一百零八次會議中所提出對於
原子能委員會致安全理事會第一報告書之修正案及增補(文件 S/283)..... 三七



聯合國 安全理事會

第二年

補編第七號

一九四七年二月十八日第一百零八次會議
正式紀錄附件

附件十六

蘇維埃社會主義共和國聯邦代表於
安全理事會第一百零八次會議中
所提出對於原子能委員會致安全
理事會第一報告書之修正案及增
補 (文件S/283)

[原文：俄文]

[一九四七年二月十八日]

第二部內節：“一般研究結果”中應作
如下之更改¹：

一．第二段後添加下列一小段：

“於一個或一個以上適當之公約發生效力後，國際機關之檢查、監督及管理應立即實施於製造原子材料成品（核燃料）之所有現存工廠。”²

二．第五段之第一小段改如下文：

“五．原子能之有效管制制度必須具有國際規模，且必須以可以實施之多邊公約成

¹ 原文載於一九四六年十二月三十一日之原子能委員會正式紀錄特別補編：“原子能委員會致安全理事會第一報告書。”

² 第二段原文如下：

“二．原子能之有效管制端賴鈾鈾及其核分裂產物之製造與使用之管制有效。自發掘鈾鈾礦苗時始，至其製成核燃料以及其使用時為止，此過程中之各階段必須應用適當之管制方法，以防擅自移用或祕密製造及使用，並減少強佔之危險，其中包括下列一重或多種之防範方法：記錄、檢查、監督、管理及執照之發給。國際管制機關不必一定佔有礦場及未經開採之礦苗。

立之；而此種公約又必須由安全理事會範圍內之機構負責實施。”³

三．第六段改如下文：

“六．以一國際公約宣告原子能武器之製造、據有及使用為非法，實為任何原子能國際管制制度之基本部份。為求管制之有效起見，此種公約必須制定一完備之國際管制制度，其中包括監督及檢查，以確保公約條款之履行，及⁴‘保障遵行國家使免受因違犯及規避行為而生之危害’。”⁵

³ 第五段第一小段原文如下：

“五．原子能之有效管制制度必須為國際性者，且必須以可以實施之多邊條約或公約成立之；而此種條約或公約又必須由聯合國組織範圍以內之國際組織或機關負責管理及執行，此種機關為達成其目的起見，應有適當之職權、組織、職員及設備。”

⁴ 引號中之詞句引自原子能委員會之任務規定，載於大會第一屆會第一期會議通過之決議案中。

⁵ 第六段之原文如下：

“六．以國際協定宣告原子武器由一國製造及據有與使用為非法，實為任何國際管制及檢查制度之基本部份。如僅賴釐訂此種規定之國際條約或公約，則斷難(甲)“確保”原子能之“僅為和平目的而使用”，及(乙)規定“檢查及其他方法為有效之防範，藉以保障遵行國家，使免受違犯及規避行為之危害”，故即無法履行委員會之任務規定。為求有效管制起見，必須訂立條約或公約，規定一完備之國際管制及檢查制度，並規定適當之保證及防範方法，以確保該條約或公約條款之履行，並“保障遵行國家使免受違犯及規避行為之危害”。

第三部“建議”中應作如下之更改：

四．第一段“為達成本委員會任務規定內”諸字後添加下列詞句：

“及一九四六年十二月十四日大會關於軍備之普遍管制與裁減原則之決議案內。”⁶

五．第二段改如下文：

“二．此種原子能國際管制制度之建立及其範圍與職權之規定應以公約為之；聯合國所有會員國俱應得以平等之權利及義務參加簽訂該項公約。此國際管制制度應待為保證其成功所必要之聯合國會員國將公約予以簽字及批准，對此制度表示接受及贊助後宣佈其施行。對於非聯合國之參加一節，應予審議。”⁷

六．第三段應作如下之更改：

該段首句：“該條約或公約中除其他條款外，應包括下列規定”，應以“該公約中，除其他條款外，應包括下列規定”代替之。

第三段(甲)改如下文：

“(甲)於安全理事會範圍內設置一國際管制委員會，賦予必要權力及責任，俾得有效實施公約條款並迅速履行日常職責。該委

⁶ “建議”一部中第一段之原文如下：

“一．為達成本委員會任務規定內所列各項目標，應有一強大完備之國際管制及檢查制度。”

⁷ 第二段之原文如下：

“二．此種國際管制檢查制度之建立及其範圍及職權之規定應以條約或公約為之；聯合國所有會員國俱應有權在公正平等之條件下參加是項條約或公約。此國際管制及檢查制度，必經足以保證其成功之聯合國各會員國之簽字及批准條約或公約，接受並贊助此制度，始能施行。對於非聯合國會員國之參加應予審議。”

⁸ 第三段(甲)之原文如下：

“(甲)於聯合國組織內設置一國際管制機關，該機關應具有必要與適當之權力及責任，以便迅速有效履行該條約或公約所賦予之任務。該機關之權利、權力及責任，以及聯合國各機關間之關係，應在該條約或公約中明白建立並規定。此種權力應充分廣大並具有彈性，以便國際管制機關能處理原子能範疇內今後之新發展。該條約應規定安全理事會在某種情形下援用之五常任理事國一致同意之規則，不適用於國際管制機關之工作；任何政府對國際管制機關履行條約所賦予之任務時，不得行使“否決權”；任何政府亦不得藉“否決權”或其他方法阻礙管制或檢查制度之進行。

員會之權利、權力及責任應在公約中明白建立並規定之。此種權力具充分之廣泛性及伸縮性，俾該委員會得處理原子能方面新發現所產生之情勢。該委員會尤應儘量促進各國間交換關於原子能和平用途之基本科學情報，並應負責防止原子能作軍事用途，及負責鼓勵其作為造福人羣之用。諸管制機關及檢查機關應各依據其自定之規則履行其管制及檢查職責。各該規則應制定，關於適當事件，其決議以多數表決行之。”⁸

七．第三段(丙)改如下文：

“(丙)嚴禁公約或各公約之所有簽訂國及其人民製造、據有及使用原子武器。”⁹

八．第三項(丁)改如下文：

“(丁)規定如何銷燬積存之已成與未成之原子武器。”¹⁰

九．第三段(戊)改如下文：

“(戊)臚列決定違犯公約條款之方法及手段，宣告此種違犯行為為國際罪行；並確定執行及懲處辦法之性質，以施用於違犯公約條款之個人及國家。

決定違約行為及懲處辦法所用之司法或其他程序應迅速確實。該委員會應將重大之

國際管制機關應為和平目的推進各國間關於原子能方面基本科學情報之交換，並應負責防止原子能用於破壞之途，及控制原子能以確保其僅為和平目的而使用。

國際管制機關應負責積極研究與發展，以便對於原子能知識之進展，處於領導地位，由是使國際管制機關更能促進其工作效率，以引導原子能於造福人羣之途，而防止其供破壞之用。關於研究原子能如何供破壞用途之權利，應由國際管制機關獨享之。

與原子能之應用有直接關係之核心物理學之研究，應依條約或公約之規定爰國際管制機關所訂立之適當防範之限制。此種防範對於不含有危險用途或危險目的之純科學研究之進行，及其研究結果之出版，不應有所妨礙。

國際管制機關依條約或公約所賦予之權力而作之決議，應約束各國原子能機關之工作。但國際管制機關在履行其規定之職掌時，對於各國原子能機關之工作，以及若干國家之經濟計劃及其個人、公司、政府方面之關係，除勢屬必要者，應儘量避免干預。”

⁹ 第三項(丙)之原文如下：

“(丙)嚴禁所有簽訂國及受其司法管轄之任何人民製造、據有及使用原子武器。”

¹⁰ 第三項(丁)之原文如下：

“(丁)規定如何處置現時積存之原子武器及如何正當利用適用於武器之核燃料。”

違約行為立向公約各簽訂國及安全理事會報告之。”¹¹

十．第四段改如下文：

“四．在審議關於違犯公約條款之問題時，應切記此種違犯行為或具有極端嚴重性質，足以引起聯合國憲章第五十一條所承認國家自衛之自然權利之行使。”¹²

十一．第五段改如下文：

“五．該公約應包括有效實施國際管制制度之全盤計劃，並應規定一進度表，俾於一定期間內依照協議之次序按步完成過渡步

¹¹ 第三項(戊)之原文如下：

“詳細闡明確定違犯條款之方法及手段，規定構成國際罪行之違犯行為，並對違犯條約或公約條款之個人及國家，確定執行及懲罰辦法之性質。

關於確定違犯條約或公約以及懲罰辦法之司法或其他程序應迅速及確實。如有嚴重違犯事件，應由國際管制機關立向訂約各國、大會及安全理事會報告。構成國際罪行之違犯行為及為此而協議之執行及懲罰辦法一旦規定於條約或公約後，則不得有合法權利藉“否決”權或其他方法以庇護故意違犯條約或公約條款之國家，使其違犯條款而不受應得之懲罰。

如在此種情況之下，自動簽訂條約之國家能行使否決權廢除條約或公約內之執引及懲處規定，則此種規定自無生效可能。”

驟，終而建立完備有效之國際原子能管制制度。為求過渡時期之儘速完成而不妨礙全體之安全及權利計，本委員會應負責監督施行公約中規定之過渡步驟，並應有權決定特定階段或某數階段之工作已於何時完成，隨後之階段應於何時開始。”¹³

十二．提議添加一第六段如下文：

“為求儘速實施上述之研究結果與建議，及大會一九四六年十二月十四日所通過關於軍備之普通管制與裁減原則之決議案起見，安全理事會認為亟應審議有關禁止原子及其他可用作大規模破壞之主要武器之公約草案。”

¹² 第四段之原文如下：

“四．在審議關於違犯條約或公約條款之問題時，吾人應牢記此種違犯行為可能非常嚴重，足以引起聯合國憲章第五十一條所承認之國家自衛之當然權利。”

¹³ 第五段之原文如下：

“五．條約或公約應包括有效施行國際管制及檢查制度之整個計劃，並應規定一進度表，以便於一定期間內按步循序，完成過渡時期，最終而全部有效建立國際原子能之管制制度。為求此過渡時期之儘速完成，並為保證全體之安全及權利計，本委員會應依條約或公約之規定，對過渡時期之工作施行監督，並應有權決定特定階段或某數階段之工作已於何時完成，隨後之階段應於何時開始。”

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A.
Calle Alsina 500
Buenos Aires

澳大利亞

H.A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney

比利時

Agence et Messageries de la
Presse S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

玻利維亞

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz

加拿大

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

智利

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

中國

上海河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

哥斯大黎加

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

古巴

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

捷克斯拉夫

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

多明尼加共和國

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

厄瓜多

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

埃及

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskatu
Helsinki

法國

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris Vc

希臘

"Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

瓜地馬拉

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor
5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P.
Guatemala

海地

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte Postale 111-B
Port-au-Prince

印度

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

伊朗

Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Téhéran

伊拉克

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

黎巴嫩

Librairie universelle
Beyrouth

盧森堡

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's Gravenhage

紐西蘭

Gordon & Gotch Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington

尼加拉瓜

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

挪威

Norsk Bokimport A/S
Edv. Storms Gate 1
Oslo

菲律賓

D.P. Perez Co.
132 Riverside
San Juan

瑞典

C. E. Fritzes Kungl.
Hovbokhandel A.-B.
Fredsgaten 2
Stockholm

瑞士

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Montreux,
Neuchâtel, Berne, Basel

Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1

敘利亞

Librairie universelle
Damas

土耳其

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

南非聯邦

Central News Agency Ltd.
Commissioner & Rissik Streets
Johannesburg

英國

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S. E. 1
and at H. M. S. O.,
London, Edinburgh,
Manchester, Cardiff, Belfast
and Bristol

美國

International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

烏拉圭

Oficina de Representación de
Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

委內瑞拉

Escritoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

南斯拉夫

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
Beograd

[48C3]

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U.S.A.